

中文(简)	请和使用说明书一起保管。
中文(繁)	請和使用說明書一同保管
Tiếng Việt	Đề nghị bảo quản cùng với bản hướng dẫn lắp đặt.
ภาษาไทย	กรุณาเก็บไว้กับคู่มือการใช้งาน
日本語	取扱説明書が同梱されている場合は一緒に保管してください。

面向安装人员和使用该产品的客户
使用該產品的客戶及安裝人員
Dành cho người lắp đặt và người sử dụng
สำหรับผู้ติดตั้งและผู้ใช้งาน
施工業者様、ご使用されるお客様へ

附着了指纹或油脂污垢的情况

用蘸有中性洗涤剂或乙醇消毒剂的软布擦拭，清水洗净后擦干。

※请勿使用酸性洗涤剂、氯类洗涤剂、尼龙刷等。它们会损伤镀层和漆面，导致变色。
详情请见使用说明书。

附著了指紋或油脂汙垢的情況

用軟布沾中性清潔劑或酒精擦拭消毒時，務必以清水清潔乾淨後擦乾。

※請勿使用酸性、鹼性清潔劑、含氯清潔劑、尼龍刷等。它們會損壞電鍍面及漆面，導致變色。
詳情請參考使用說明書。

Trường hợp vết bẩn là chất dầu của da như là vân tay dính vào

Lau bằng vải mềm đã thấm chất tẩy rửa trung tính hoặc ethanol để khử trùng, sau đó rửa bằng nước và lau bằng vải khô.

*Không sử dụng chất tẩy rửa axit, chất tẩy rửa có thành phần clo, bàn chải nylon, ... Nó sẽ là nguyên nhân làm hỏng lớp mạ, lớp sơn, hoặc làm biến đổi màu sắc. Nội dung chi tiết vui lòng kiểm tra hướng dẫn sử dụng.

กรณีมีคราบมัน เช่น รอยนิ้วมือติดอยู่

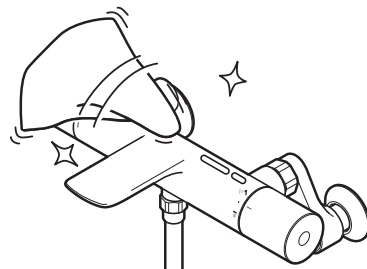
กรุณาเช็ดด้วยผ้านุ่มๆที่ชุบด้วยน้ำยาทำความสะอาดที่เป็นกลางหรือเอทานอลเพื่อฆ่าเชื้อโรคเพียงหมาดๆและ ล้างออกด้วยน้ำจากนั้นเช็ดด้วยผ้าแห้ง

*กรุณาอย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่เป็นกรด, คลอรีน, แปรงไนลอน ฯลฯ เนื่องจาก อาจทำให้ผิวชุบหรือสีเสียหาย หรือทำให้เกิดการเปลี่ยนสีได้ กรุณาตรวจสอบรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

指紋などの油脂汚れが付着した場合

中性洗剤または消毒用エタノールをしみこませた柔らかい布でふき、水拭きし、からぶきしてください。

※酸性洗剤、塩素系洗剤、ナイロンブラシなどは使用しないでください。めっきや塗装を傷つけたり、変色の原因になります。詳細は取扱説明書をご確認ください。（一部の商品を除く）



使用工具时

使用工具时请用布或类似的物品来防止产生划伤。

使用工具時

當使用工具時，請用軟布或類似的物品來防止產生劃傷等損壞。

Khi sử dụng dụng cụ.

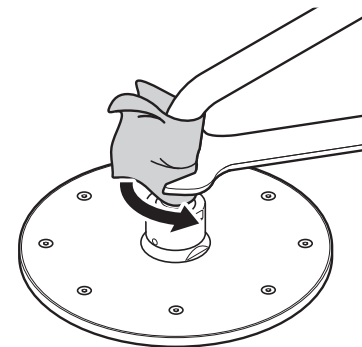
Khi sử dụng dụng cụ, hãy bọc dụng cụ bằng vải để tránh trầy xước bề mặt sản phẩm.

ตอนที่ใช้เครื่องมือ

ตอนที่ใช้เครื่องมือ โปรดคลุมด้วยผ้าเพื่อป้องกันรอยขีดข่วน

工具を使用するとき

工具を使用するときは傷が入らないように布などで養生してください。



English	Please store together with the manual.
Español	Guárdelo junto con el manual.
Français	Veuillez conserver ce document avec le manuel.
Português	Guarde junto com o manual.

Information for contractors and customers who use the product

Información para contratistas y clientes que utilizan el producto

Renseignements pour les entrepreneurs et les clients qui utilisent le produit

Informações para contratados e clientes que usam o produto

What to do when dirtied by fingerprints or other oil and grease stains

Wipe with a soft cloth soaked with a neutral detergent or rubbing alcohol, wash with water and wipe with a dry cloth.

*Do not use acidic cleaners, chlorine cleaners, nylon brushes or similar. Doing so could cause damage or discoloration to the plating and coating. Please review the manual for details.

Qué hacer cuando se ensucia con huellas dactilares u otras manchas de aceite y grasa

Limpie con un paño suave humedecido con un detergente neutro o alcohol isopropílico, lave con agua y limpie con un paño seco.

*No utilice limpiadores ácidos, limpiadores con cloro, cepillos de náilon ni similares. Si lo hace, podría dañar o decolorar el acabado y recubrimiento. Consulte el manual para obtener más información.

Que faire lorsque le produit est souillé par des traces de doigts ou d'autres taches d'huile et de graisse

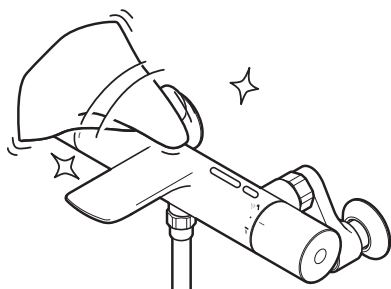
Essuyez avec un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre ou d'alcool à friction, rincez avec de l'eau et essuyez avec un chiffon sec.

*N'utilisez pas de nettoyeurs acides, de nettoyeurs au chlore, de brosses en nylon ou d'autres produits similaires. Cela pourrait endommager ou décolorer le placage et le revêtement. Veuillez consulter le manuel pour plus de détails.

O que fazer quando sujar com impressões digitais ou outras manchas de óleo e gordura

Limpe com um pano macio umedecido com detergente neutro ou álcool, lave com água e limpe com pano seco.

*Não use limpadores ácidos, limpadores com cloro, escovas de nylon ou similares. O uso destes materiais pode causar danos ou descolorir o revestimento. Consulte o manual para saber mais.



When using tools

Cover tools with a cloth or similar during use to prevent damage.

Al utilizar herramientas

Cubra las herramientas con un paño o similar durante su uso para evitar daños.

Lors de l'utilisation d'outils

Couvrez les outils avec un chiffon ou un objet similaire pendant l'utilisation pour éviter les dommages.

Ao usar ferramentas

Cubra as ferramentas com um pano ou similar durante o uso, para evitar danos.

